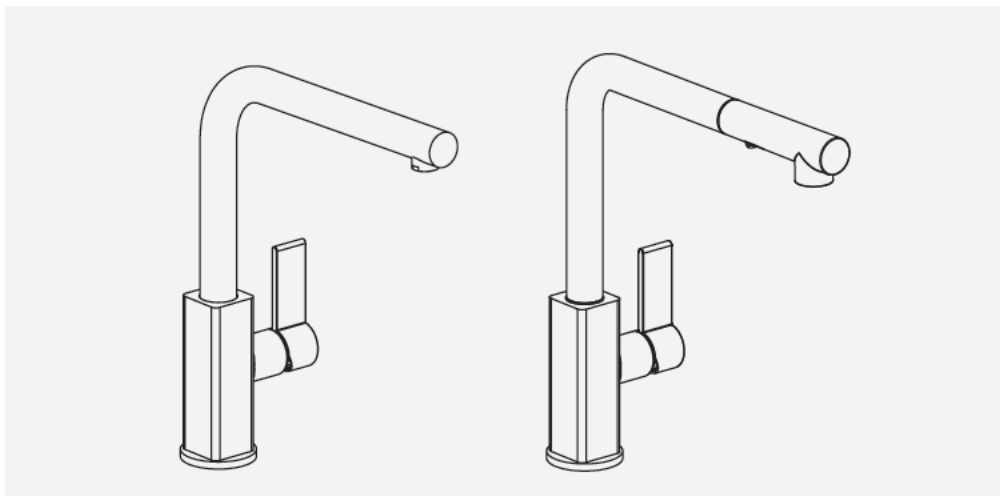


# MARIS



|    |                                            |
|----|--------------------------------------------|
| EN | Installation and user manual               |
| DE | Installations- und Gebrauchsanweisung      |
| FR | Manuel d'installation et mode d'emploi     |
| NL | Installatie- en gebruikershandleiding      |
| IT | Manuale per l'installazione e l'uso        |
| ES | Manual de instalación y servicio           |
| PT | Manual de instalação e de assistência      |
| EL | Εγκατάσταση και εγχειρίδιο συντήρησης      |
| DA | Installations- og servicevejledning        |
| NO | Installasjons- og servicemanual            |
| SV | Installations- och servicehandbok          |
| CS | Montážní a servisní návod                  |
| PL | Instrukcja montażu i obsługi               |
| SK | Návod na inštaláciu a obsluhu              |
| RO | Manual de instalare și service             |
| BG | Ръководство за монтаж и обслужване         |
| UK | Посібник зі встановлення та обслуговування |
| RU | Руководство по установке и обслуживанию    |
| TR | Kurulum ve servis kılavuzu                 |
| AR | دليل الخدمة والتركيب                       |
| ZH | 安装和维修手册                                    |

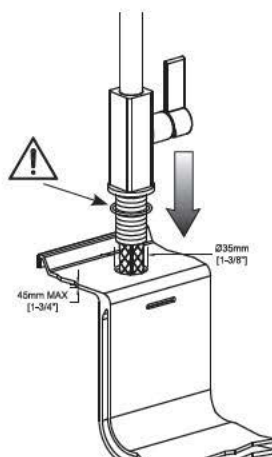
|                        |
|------------------------|
| Kitchen Faucet         |
| Küchenmischer          |
| Robinet de cuisine     |
| Keukenkraan            |
| Rubinetto cucina       |
| Grifo de cocina        |
| Misturadora de cozinha |
| Μπαταρία κουζίνας      |
| Køkkenblandsbatteri    |
| Kjøkkenkran            |
| Köksblandare           |
| Kuchyňská baterie      |
| Bateria kuchenna       |
| Kuchynský kohútik      |
| Robinet de bucătărie   |
| Кухненски кран         |
| Кухонні змішувачі      |
| Кухонный смеситель     |
| Mutfak Musluğu         |
| خب طم ال روبنص         |
| 厨房龙头                   |

Make  
it  
Wonderful

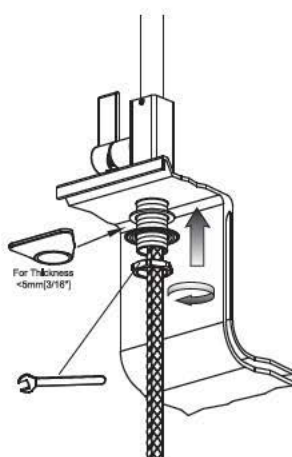
**FRANKE**



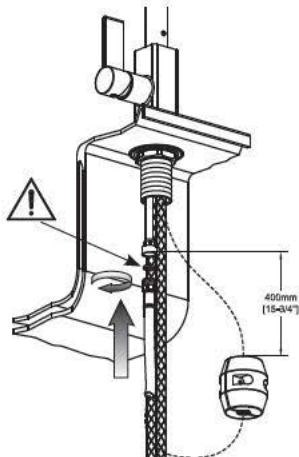
1



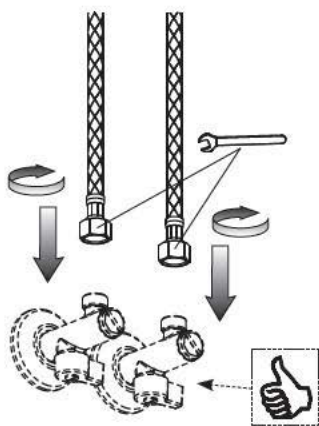
2



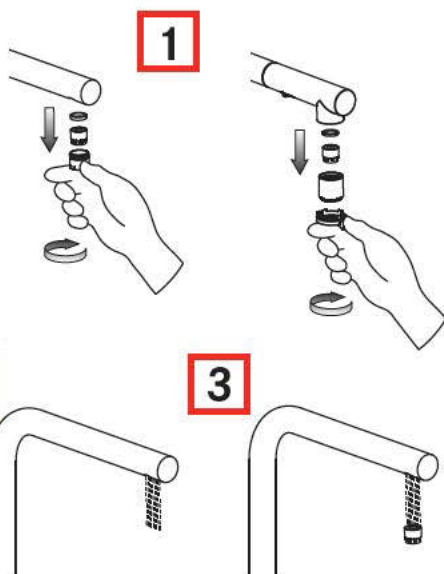
3

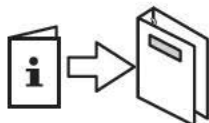
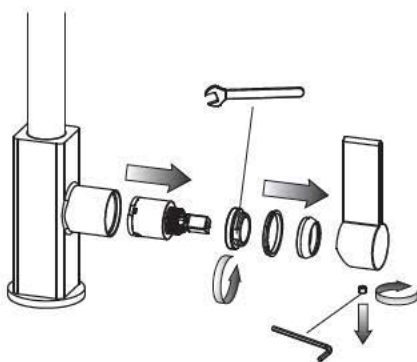
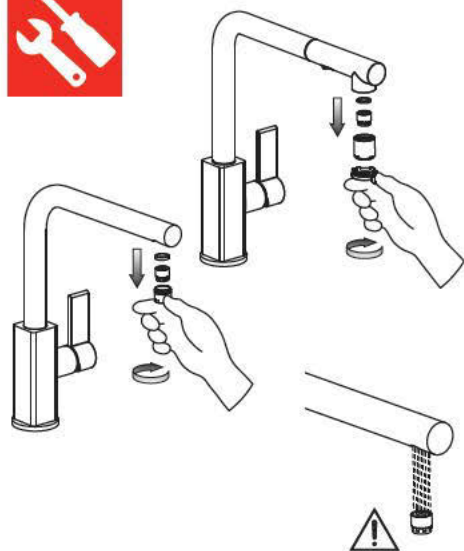
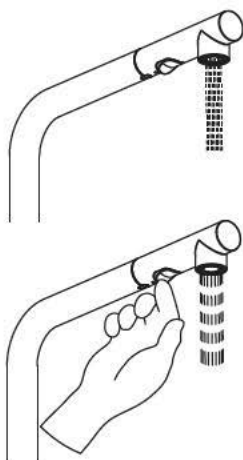
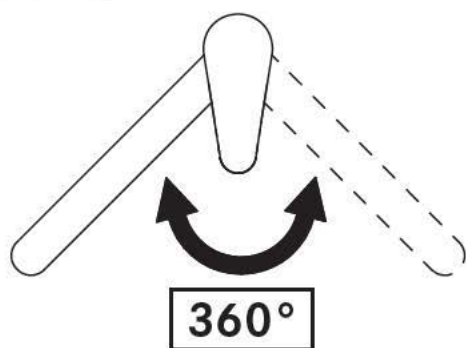


4



5





[www.franke.com](http://www.franke.com)



### Periodic checks

- ▶ Check connection and shower hoses periodically for the following:
  - Watertightness
  - Corrosion
  - Mechanical damage
- ▶ Use original spare parts only.
- ▶ Replace damp or dripping hoses.
- ▶ Replace hoses with rusty or oxidized surfaces.
- ▶ Replace hoses that show signs of mechanical damage.



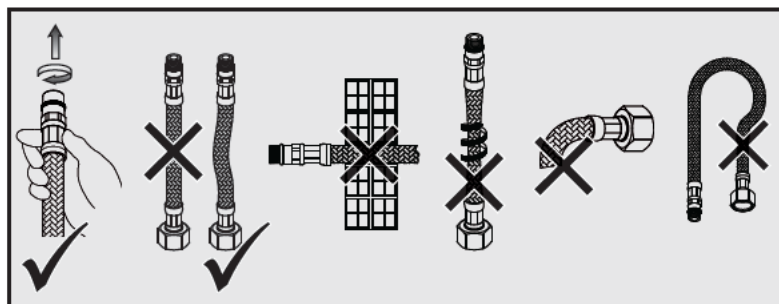
- ▶ Flush all pipes thoroughly before installation.

| Operating data                      | Value   |           |         |
|-------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Operating pressure (ideal)          | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Operating pressure (max.)*          | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Operating pressure (min.)*          | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Water temperature<br>(range of use) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Water temperature (max.)            | 70°C    | 158°F     |         |

\* Equal pressure is recommended.



- ▶ Flexible-hoses handling indications:





## Regelmäßige Kontrolle

- ▶ Die Anschluss- und Brausenschläuche periodisch auf folgende Punkte kontrollieren:
  - Dichtheit
  - Korrosionsschäden
  - Mechanische Beschädigung
- ▶ Nur Originalersatzteile verwenden.
- ▶ Feuchte oder tropfende Schläuche ersetzen.
- ▶ Schläuche mit rostiger oder oxidiertter Oberfläche ersetzen.
- ▶ Schläuche, die eine mechanische Beschädigung aufweisen, ersetzen.



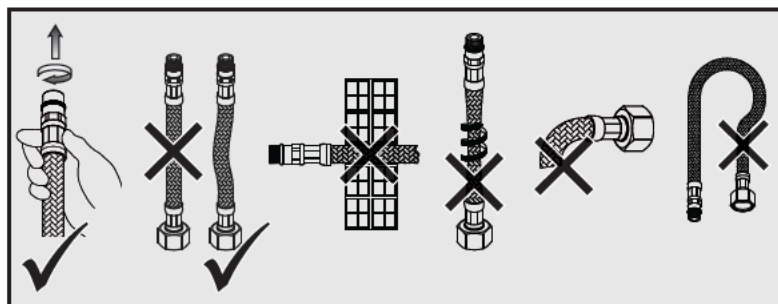
- ▶ Vor der Montage: Alle Leitungen gründlich spülen.

| Betriebsdaten                           | Wert    |           |         |
|-----------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Betriebsdruck (ideal)                   | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Betriebsdruck (max.)*                   | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Betriebsdruck (min.)*                   | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Wassertemperatur<br>(Anwendungsbereich) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Wassertemperatur (max.)                 | 70°C    | 158°F     |         |

\* Druckgleichheit empfehlenswert.



- ▶ Anweisungen für die Verwendung der Schläuche:





## Contrôles périodiques

- Contrôler les flexibles de raccordement et de douche périodiquement sur les points suivants:
  - Étanchéité à l'eau
  - Corrosion
  - Dommages mécaniques
- Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine.
- Remplacez les flexibles humides ou qui gouttent.
- Remplacez les flexibles présentant des surfaces rouillées ou oxydées.
- Remplacez les flexibles qui montrent des signes de dommages mécaniques.



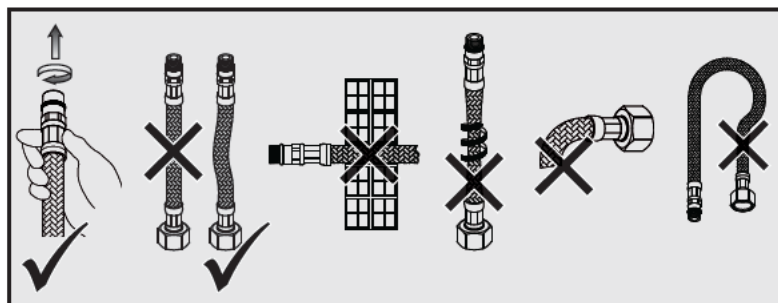
- Rincer tous les tuyaux à fond avant l'installation.

| Données de fonctionnement                       | Valeur  |           |         |
|-------------------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Pression de service (idéale)                    | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Pression de service (max.)*                     | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Pression de service (min.)*                     | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Température de l'eau<br>(Domaine d'application) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Température de l'eau (max.)                     | 70°C    | 158°F     |         |

\* Une pression constante est conseillée.



- Indications pour l'emploi des flexibles:





## Periodieke controles

- ▶ Controleer regelmatig de aansluit- en doucheslangen op het volgende:
  - Waterdichtheid
  - Corrosie
  - Mechanische schade
- ▶ Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
- ▶ Vervang vochtige of druipende slangen.
- ▶ Vervang slangen met roestige of geoxideerde oppervlakken.
- ▶ Vervang slangen die mechanische schade vertonen.



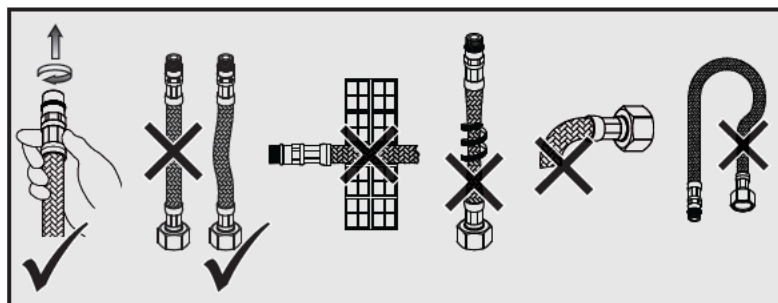
- ▶ Spoel alle slangen vóór het installeren zorgvuldig door.

| Werkingsgegevens                   | Waarde  |           |         |
|------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Bedrijfsdruk (ideaal)              | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Bedrijfsdruk (max.)*               | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Bedrijfsdruk (min.)*               | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Watertemperatuur<br>(Gebruiksveld) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Watertemperatuur (max.)            | 70°C    | 158°F     |         |

\* Gelijke druk aanbevolen.



- ▶ Aanwijzingen voor het gebruik van de buigzame leidingen:





## Controlli periodici

- Effettuare periodicamente i seguenti controlli sui flessibili di collegamento e sul flessibile della doccia:
  - Tenuta stagna
  - Corrosione
  - Danni meccanici
- Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Sostituire i flessibili che risultano umidi o gocciolano.
- Sostituire i flessibili che presentano superfici arrugginite o ossidate.
- Sostituire i flessibili che presentano segni di danni meccanici.



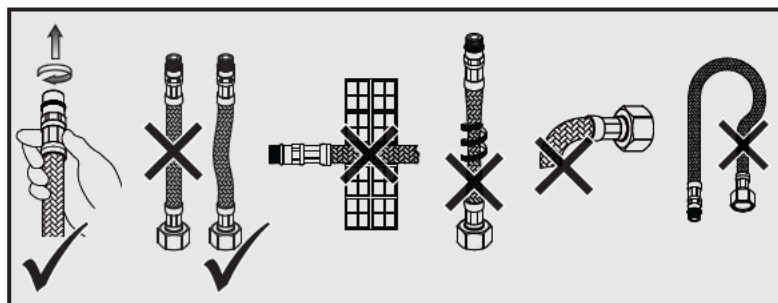
- Far scorrere abbondante acqua in tutti i tubi prima dell'installazione.

| Dati di funzionamento                | Valore  |           |         |
|--------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Pressione di funzionamento (ideale)  | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Pressione di funzionamento (max.)*   | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Pressione di funzionamento (min.)*   | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Temperatura acqua (campo di impiego) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Temperatura acqua (max.)             | 70°C    | 158°F     |         |

\* Si consiglia una pressione uniforme.



- Indicazioni per l'utilizzo dei flessibili:







## Comprobaciones periódicas

- ▶ En los caños de ducha y los latiguillos de conexión, compruebe periódicamente lo siguiente:
    - Estanqueidad
    - Corrosión
    - Daño mecánico
  - ▶ Use exclusivamente recambios originales.
  - ▶ Si los latiguillos o caños están húmedos o gotean, sustitúyalos.
  - ▶ Si los latiguillos o caños presentan zonas oxidadas o herrumbrosas, sustitúyalos.
  - ▶ Si los latiguillos o caños presentan signos de daño mecánico, sustitúyalos.
- ▶ Enjuague a fondo todos los tubos antes de proceder con la instalación.

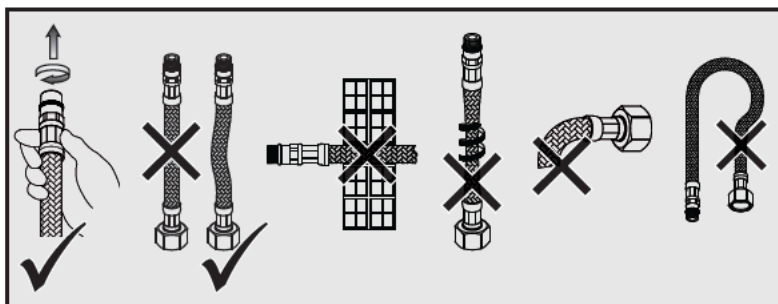


| Datos de funcionamiento                | Valor   |           |         |
|----------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Presión de funcionamiento (ideal)      | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Presión de funcionamiento (máx.)*      | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Presión de funcionamiento (mín.)*      | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Temperatura del agua (Campo de empleo) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Temperatura del agua (máx.)            | 70°C    | 158°F     |         |

\* Se recomienda una presión homogénea.



- ▶ Indicaciones para el uso de los flexos:





### Verificações periódicas

- ▶ Verifique os tubos de ligação e do chuveiro periodicamente quanto ao seguinte:
  - Estanqueidade à água
  - Corrosão
  - Danos mecânicos
- ▶ Utilize apenas peças sobresselentes originais.
- ▶ Substitua os tubos que estejam húmidos ou a pingar.
- ▶ Substitua os tubos com superfícies ferrugentas ou oxidadas.
- ▶ Substitua os tubos que mostrem sinais de danos mecânicos.



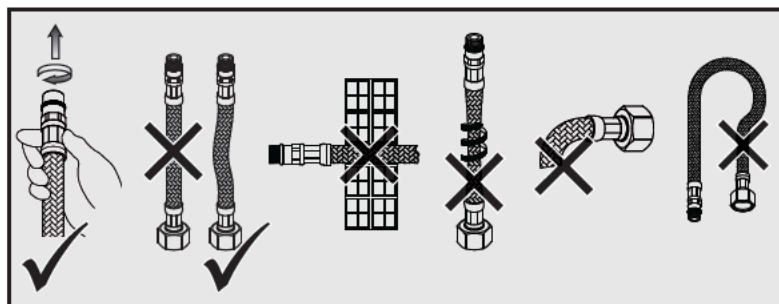
- ▶ Lave bem todos os tubos antes da instalação.

| Dados de operação                         | Valor   |           |         |
|-------------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Pressão de operação (ideal)               | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Pressão de operação (máx.)*               | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Pressão de operação (min.)*               | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Temperatura da água<br>(Campo de emprego) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Temperatura da água (máx.)                | 70°C    | 158°F     |         |

\* É recomendada uma pressão igual.



- ▶ Indicações para o uso dos flexíveis:





### Περιοδικοί έλεγχοι

- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις υδραυλικές συνδέσεις και τον εύκαμπτο σωλήνα του ντους για τα ακόλουθα:
  - Στεγανότητα
  - Διάβρωση
  - Μηχανική βλάβη
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες με υγρασία ή σταγονίδια.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες με σκουριασμένες ή οξειδωμένες επιφάνειες.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες που παρουσιάζουν σημάδια μηχανικής βλάβης.



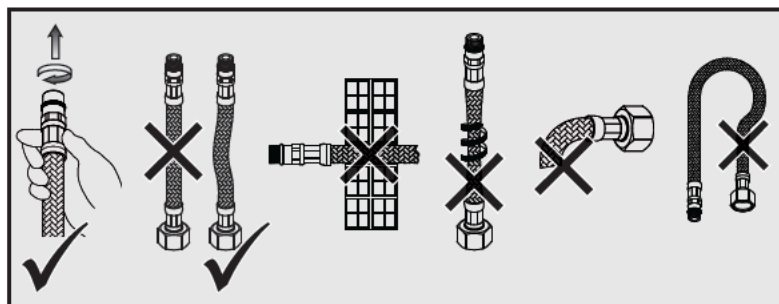
- ▶ Ρίξτε άφθονο νερό στους σωλήνες πριν την εγκατάσταση.

| Δεδομένα λειτουργίας                | Τιμή    |           |         |
|-------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Πίεση λειτουργίας (ιδανικά)         | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Πίεση λειτουργίας (μέγ.)*           | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Πίεση λειτουργίας (ελάχ.)*          | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Θερμοκρασία νερού<br>(Πεδίο χρήσης) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Θερμοκρασία νερού (μέγ.)            | 70°C    | 158°F     |         |

\* Συστήνεται όμοια πίεση.



- ▶ Υποδείξεις για τη χρήση των εύκαμπτων σωλήνων:





## Periodisk kontrol

- Undersøg forbindelse og bruseslanger periodisk for følgende:
  - Vandtæthed
  - Tæring
  - Mekanisk skade
- Brug udelukkende originale reservedele.
- Udskift fugtige eller dryppende slanger.
- Udskift slanger med rustbelagte eller oxiderede overflader.
- Udskift slanger med tegn på mekanisk skade.



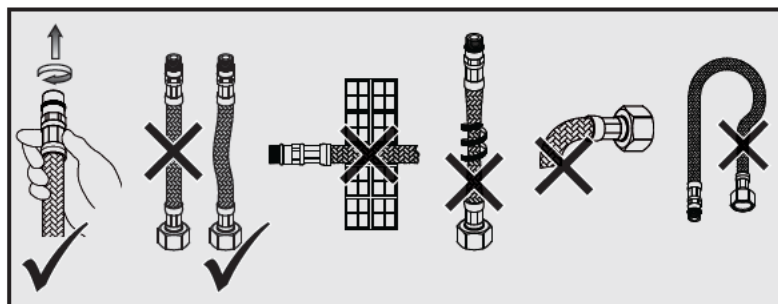
- Skyl alle rør grundigt igennem før installation.

| Driftsdata                            | Værdi   |           |         |
|---------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Driftstryk (ideelt)                   | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Driftstryk (maks.)*                   | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Driftstryk (min.)*                    | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Vandtemperatur<br>(Anvendelsesområde) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Vandtemperatur (maks.)                | 70°C    | 158°F     |         |

\* Ens tryk anbefales.



- Oplysninger om brug af slangerne:





## Jevnlige kontroller

- Kontroller koblinger og dusjslanger jevnlig for følgende:
  - Vanntetthe
  - Korrosjo
  - Mekanisk skad
- Bare bruk originale reservedeler.
- Skift ut fuktige eller dryppende slanger.
- Skift ut slanger med rustne eller oksiderte overflater.
- Skift ut slanger som viser tegn på mekanisk skade.



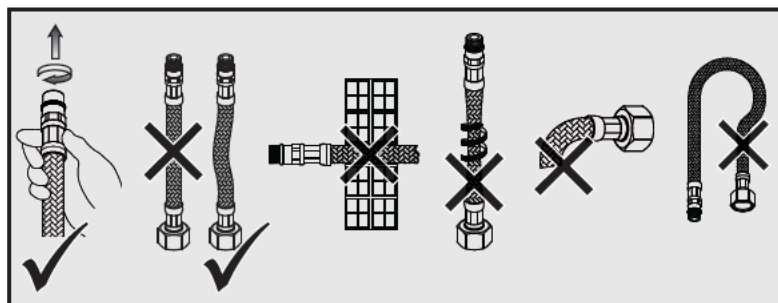
- Skyll grundig gjennom alle rør før installasjon.

| Driftsdata                      | Verdi   |           |         |
|---------------------------------|---------|-----------|---------|
| Driftstrykk (ideelt)            | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Driftstrykk (maks.)*            | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Driftstrykk (min.)*             | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Vanntemperatur<br>(Bruksområde) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Vanntemperatur (maks.)          | 70°C    | 158°F     |         |

\* Likt trykk anbefales.



- Anvisninger for bruk av fleksible vannrør:





## Regelbundna kontroller

- Kontrollera regelbundet anslutningen och duschslangarna med avseende på följande:
  - Vattentätethet
  - Korrosion
  - Mekanisk skada
- Använd endast originalreservdelar.
- Byt ut fuktiga eller droppande slangar.
- Byt ut slangar med rostiga eller oxiderade ytor.
- Byt ut slangar som visar tecken på mekanisk skada.



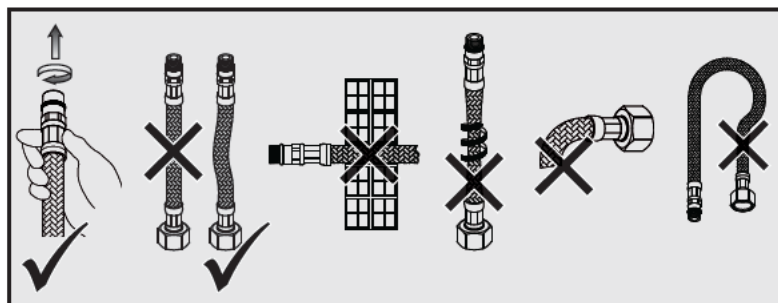
- Spola grundligt alla rör före installation.

| Driftdata                               | Värde   |           |         |
|-----------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Driftstryck (idealiskt)                 | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Driftstryck (max.)*                     | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Driftstryck (min.)*                     | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Vattentemperatur<br>(Användningsområde) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Vattentemperatur (max.)                 | 70°C    | 158°F     |         |

\* Lika tryck rekommenderas.



- Användnings beskrivningar för de flexibla slangarna:





### Pravidelné kontroly

- ▶ Pravidelně kontrolujte připojovací hadičky a hadičky spršek:
  - Zda jsou vodotěsné
  - Zda nejsou zkorodované
  - Zda nejsou mechanicky poškozené
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Vyměňte vlhké nebo kapající hadičky.
- ▶ Vyměňte hadičky s rezavým nebo zoxidovaným povrchem.
- ▶ Vyměňte hadičky, které vykazují známky mechanického poškození.



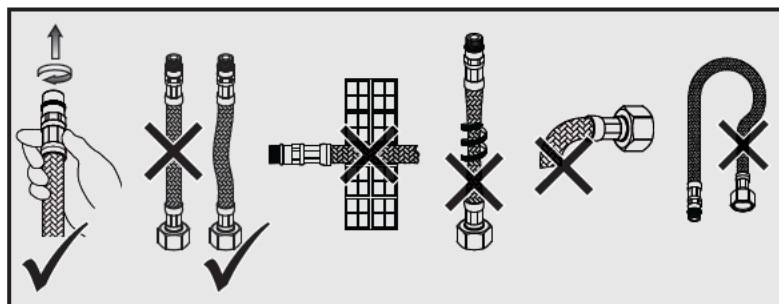
- ▶ Před montáží důkladně propláchněte všechny trubky.

| Provozní údaje                   | Hodnota |           |         |
|----------------------------------|---------|-----------|---------|
| Provozní tlak (ideální)          | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Provozní tlak (max.)*            | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Provozní tlak (min.)*            | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Teplota vody<br>(Oblast použití) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Teplota vody (max.)              | 70°C    | 158°F     |         |

\* Doporučuje se vyrovnaný tlak.



- ▶ Pokyny k použití ohebných hadic:





## Kontrola okresowa

- ▶ Sprawdzać węże przyłączeniowe i węże do wyciąganej wylewki pod kątem:
  - Wodoszczelności
  - Korozji
  - Uszkodzeń mechanicznych
- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Wymienić nasiąknięte lub nieszczelne węże.
- ▶ Wymienić węże, których powierzchnia jest skorodowana lub utleniona.
- ▶ Wymienić węże, na których widoczne są uszkodzenia mechaniczne.



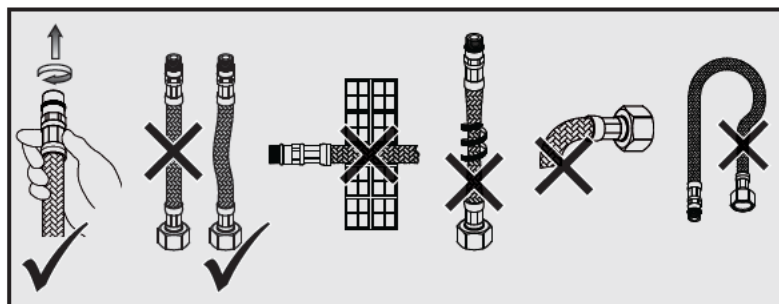
- ▶ Przed montażem dokładnie przepłukać wszystkie rury.

| Dane eksploatacyjne                   | Wartość |           |         |
|---------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Ciśnienie robocze (optymalne)         | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Ciśnienie robocze (maks.)*            | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Ciśnienie robocze (min.)*             | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Temperatura wody<br>(Zakres używania) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Temperatura wody (maks.)              | 70°C    | 158°F     |         |

\* Wartości ciśnienia powinny być jednakowe.



- ▶ Wskazówki dotyczące użytkowania węży prysnicowych:







## Pravidelné kontroly

- Pravidelne preverte spojovacie a sprchovacie hadice vzhľadom na:
  - Vodotesnosť
  - Koróziu
  - Mechanické poškodenie
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Vymeňte vlhké alebo netesniace hadice.
- Vymeňte hadice s hrdzavým alebo zoxidovaným povrchom.
- Vymeňte hadice, ktoré majú známky mechanického poškodenia.



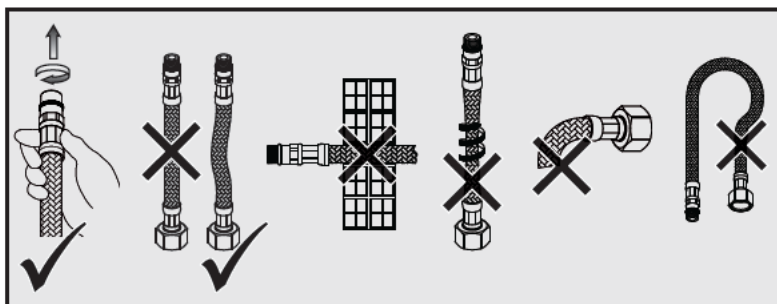
- Dôkladne prepláchnite všetky hadice pred inštaláciou.

| Prevádzkové údaje                 | Hodnota |           |         |
|-----------------------------------|---------|-----------|---------|
| Prevádzkový tlak (ideálny)        | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Prevádzkový tlak (max.)*          | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Prevádzkový tlak (min.)*          | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Teplota vody<br>(Oblasť použitia) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Teplota vody (max.)               | 70°C    | 158°F     |         |

\* Odporúča sa rovnaký tlak.



- Pokyny na použitie ohybných hadíc:





### Verificări periodice

- Verifica i periodic conexiunile și orificiile dușului pentru următoarele:
  - Etanșeitate
  - Coroziune
  - Defec iuni mecanice
- Utiliza i numai piesele originale de schimb.
- Înlocui i furtunurile deteriorate sau care picură.
- Înlocui i furtunurile ruginite sau cu suprafa a oxidată.
- Înlocui i furtunurile care arată semne de deteriorare mecanică.



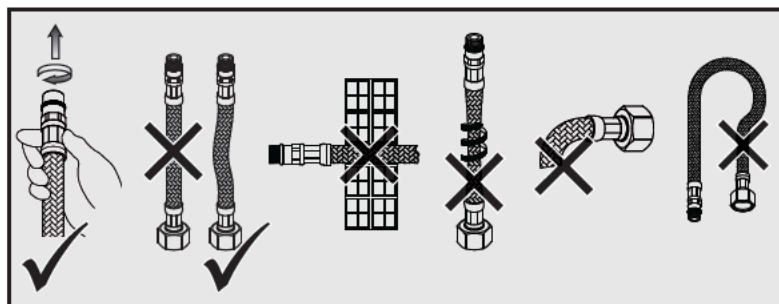
- Înainte de instalare evacua i complet apa din conducte.

| Date de operare                                | Valoare |           |         |
|------------------------------------------------|---------|-----------|---------|
| Presiunea de operare (ideală)                  | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Presiunea de operare (max.)*                   | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Presiunea de operare (min.)*                   | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Temperatura apei<br>(Posibilitati de folosire) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Temperatura apei (max.)                        | 70°C    | 158°F     |         |

\* Se recomandă presiune constantă.



- Indicații pentru utilizarea flexibilelor:





## Периодични проверки

- ▶ Редовно проверявайте свързващите маркучи и маркучите на батерията за следното:
  - Водонепропускливост
  - Корозия
  - Механични повреди
- ▶ Използвайте само оригинални резервни части.
- ▶ Подменяйте влажни или капещи маркучи.
- ▶ Подменяйте маркучи с ръждясали или окислени повърхности.
- ▶ Подменяйте маркучи с признаци за механична повреда.



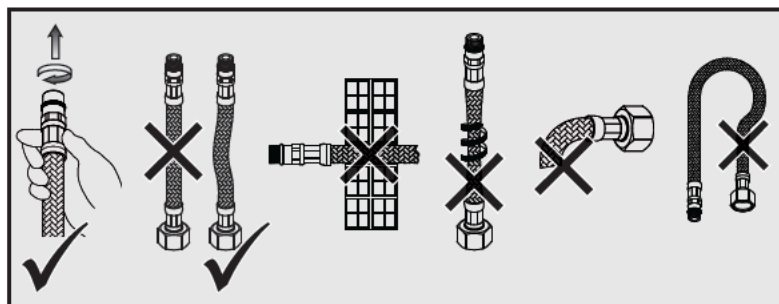
- ▶ Продушайте внимателно всички тръби преди монтаж.

| Данни за експлоатация                        | Стойност |           |         |
|----------------------------------------------|----------|-----------|---------|
| Работно налягане (оптимално)                 | 3 bar    | 45 PSI    | 300 kPa |
| Работно налягане (макс.)*                    | 5 bar    | 70 PSI    | 500 kPa |
| Работно налягане (мин.)*                     | 1 bar    | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Температура на водата<br>(Сфера на ползване) | 5°-60°C  | 41°-140°F |         |
| Температура на водата (макс.)                | 70°C     | 158°F     |         |

\* Препоръчва се равномерно налягане.



- ▶ Упътване за употреба на маркучите:





## Періодичні перевірки

- ▶ Час від часу слід перевіряти з'єднання та сантехнічні шланги на наявність таких ознак:
  - Порушення герметичності
  - Корозія
  - Механічні пошкодження
- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- ▶ Замінюйте відсирілі шланги та шланги, що протікають.
- ▶ Замінюйте шланги з іржавими поверхнями та поверхнями, що окислилися.
- ▶ Замінюйте шланги з ознаками механічних пошкоджень.



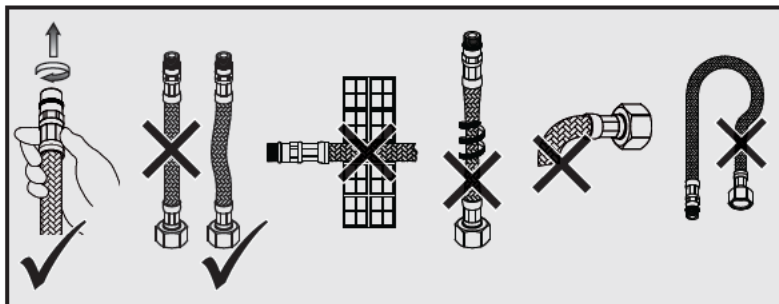
- ▶ Перед встановленням крана слід ретельно промити всі труби.

| Техніко-експлуатаційні дані               | Значення |           |         |
|-------------------------------------------|----------|-----------|---------|
| Робочий тиск (ідеальний)                  | 3 bar    | 45 PSI    | 300 kPa |
| Робочий тиск (макс.)*                     | 5 bar    | 70 PSI    | 500 kPa |
| Робочий тиск (мін.)*                      | 1 bar    | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Температура води<br>(Галузь застосування) | 5°-60°C  | 41°-140°F |         |
| Температура води (макс.)                  | 70°C     | 158°F     |         |

\* Рекомендовано застосовувати однаковий тиск.



- ▶ Інструкція із застосування гнучкого шланга:





## Периодические проверки

- ▶ Время от времени следует проверять соединения и сантехнические шланги на наличие следующих признаков:
    - Нарушение герметичности
    - Коррозия
    - Механические повреждения
  - ▶ Используйте только оригинальные запасные части.
  - ▶ Осуществляйте замену отсыревших или протекающих шлангов.
  - ▶ Осуществляйте замену шлангов со ржавыми или окислившимися поверхностями.
  - ▶ Осуществляйте замену шлангов с признаками механических повреждений.
- ▶ Перед установкой крана необходимо тщательно промыть все трубы.

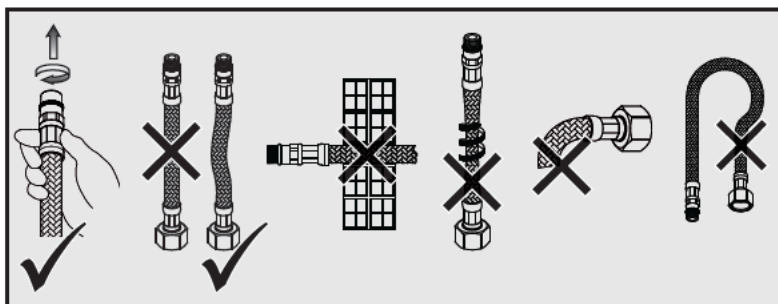


| Технико-эксплуатационные данные          | Значение |           |         |
|------------------------------------------|----------|-----------|---------|
| Рабочее давление (идеальное)             | 3 bar    | 45 PSI    | 300 kPa |
| Рабочее давление (макс.)*                | 5 bar    | 70 PSI    | 500 kPa |
| Рабочее давление (мин.)*                 | 1 bar    | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Температура воды<br>(Область применения) | 5°-60°C  | 41°-140°F |         |
| Температура воды (макс.)                 | 70°C     | 158°F     |         |

\* Рекомендовано применять одинаковое давление.



- ▶ Инструкции по эксплуатации гибкого шланга:





### Periyodik kontroller

- Bağlantı ve duş hortumlarını periyodik olarak aşağıdakiler bakımından kontrol edin:
  - Su geçirmezlik
  - Korozyon
  - Fiziksel hasar
- Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.
- Nemli veya su damlatan hortumları değiştirin.
- Yüzeyleri paslı veya oksitlenmiş olan hortumları değiştirin.
- Fiziksel hasar belirtisi gösteren hortumları değiştirin.



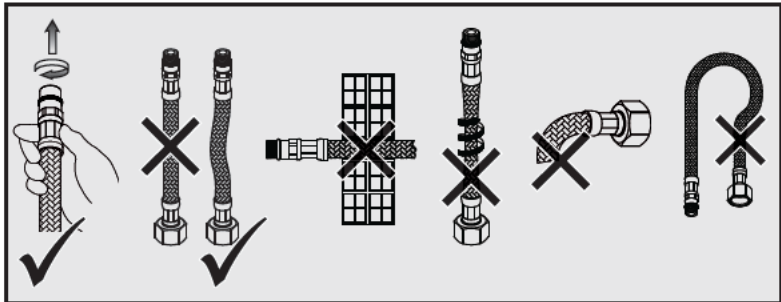
- Monte etmeden önce tüm boruları iyice yıkayın.

| Çalışma verileri                 | Değer   |           |         |
|----------------------------------|---------|-----------|---------|
| Çalışma basıncı (ideal)          | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| Çalışma basıncı (maks.)*         | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| Çalışma basıncı (min.)*          | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| Su sıcaklığı<br>(Kullanım alanı) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| Su sıcaklığı (maks.)             | 70°C    | 158°F     |         |

\* Eşit basınç tavsiye edilir.



- Hortumların kullanımı için bilgiler:





### مراقبة دورية

- ◀ أجري بشكل دوري أعمال المراقبة التالية على أنابيب التوصيل المرنة وعلى أنبوب الدوش المرنة:
  - مناعة التسرب
  - التلف
  - أضرار ميكانيكية
- ◀ استخدم فقط قطع غيار أصلية.
- ◀ استبدل الأنابيب المرنة التي تبدو رطبة أو ينقط منها الماء.
- ◀ استبدل الأنابيب المرنة التي تبدو سطوحها مصدئة أو مؤكسدة.
- ◀ استبدل الأنابيب المرنة التي يبدو عليها أضرار ميكانيكية.



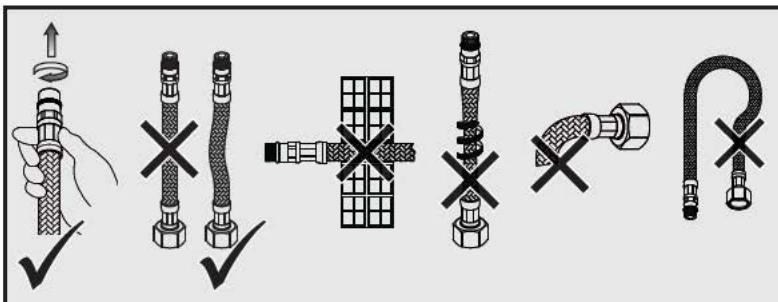
◀ مرر كمية كافية من المياه داخل جميع الأنابيب قبل تركيبها.

| بيانات التشغيل                    | القيمة          |                           |                 |
|-----------------------------------|-----------------|---------------------------|-----------------|
| ضغط العمل (المناسب)               | 3 بار           | 45 باوند للبوصة المربعة   | 300 كيلو باسكال |
| ضغط العمل (الحد الأقصى) *         | 5 بار           | 70 باوند للبوصة المربعة   | 500 كيلو باسكال |
| ضغط العمل (الحد الأدنى) *         | 1 بار           | 14.5 باوند للبوصة المربعة | 100 كيلو باسكال |
| درجة حرارة الماء (مجال الاستخدام) | 5-60 درجة مئوية | 41-140 فهرنهايت           |                 |
| درجة حرارة الماء (الحد الأقصى)    | 70 مئوية        | 158 فهرنهايت              |                 |

\* ينصح بضغط متجانس



◀ تعليمات لاستخدام الأنابيب المرنة:





## 定期检查

► 定期检查连接和淋浴软管的以下方面：

- 不透水性
- 腐蚀程度
- 机械损伤

- 仅使用原厂备件。
- 更换潮湿或滴水的软管。
- 更换表面生锈或氧化的软管。
- 更换有机械损伤迹象的软管。



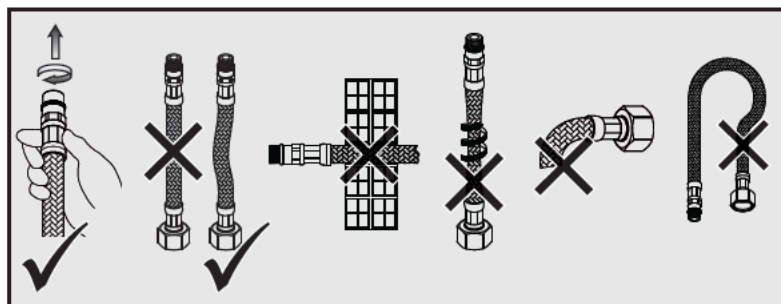
► 在安装前彻底冲洗所有管道。

| 操作数据         | 值       |           |         |
|--------------|---------|-----------|---------|
| 操作压力 (理想值)   | 3 bar   | 45 PSI    | 300 kPa |
| 操作压力 (最大值)*  | 5 bar   | 70 PSI    | 500 kPa |
| 操作压力 (最小值)*  | 1 bar   | 14.5 PSI  | 100 kPa |
| 水温<br>(使用领域) | 5°-60°C | 41°-140°F |         |
| 水温 (最高值)     | 70°C    | 158°F     |         |

\* 建议使用等压。

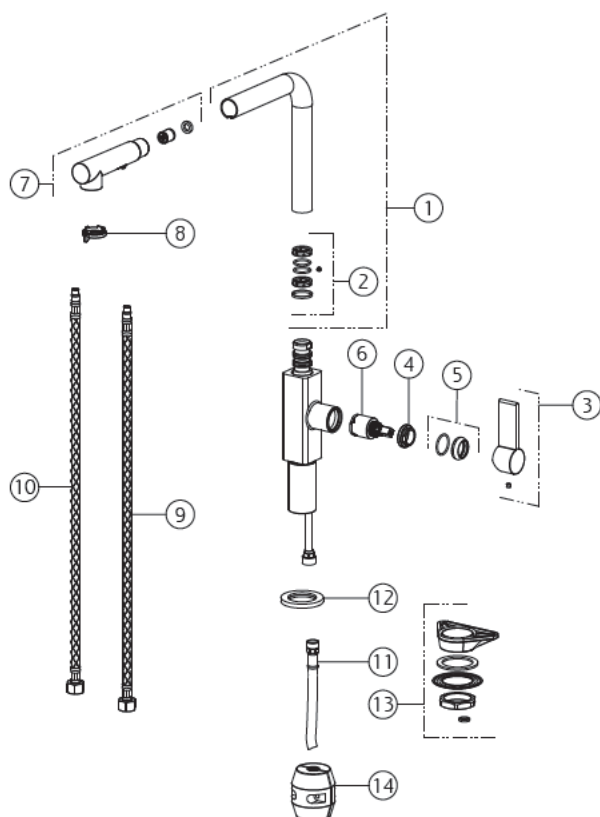
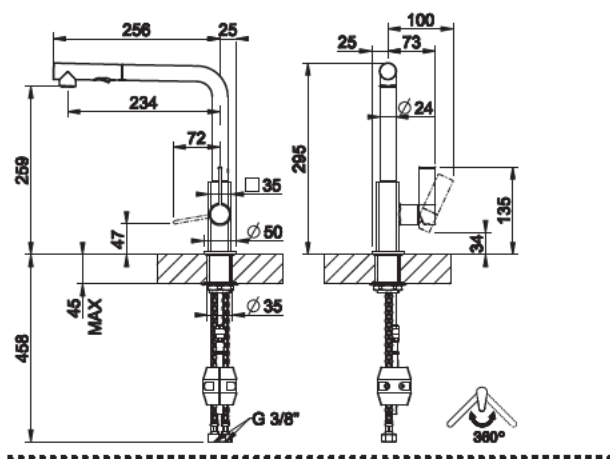


► 软管使用的说明：











**Belgium**

Franke N.V.  
9400 Ninove  
Phone +32 54 310 111

**Brazil**

Franke Sistemas de Cozinhas  
do Brasil Ltda.  
89219-512 Joinville, SC  
Phone +55 47 3431 0501

**Canada**

Franke Kindred Canada  
Limited  
Midland ON, L4R 4K9  
Phone +1 705 526 5427

**China**

Franke (China) Kitchen  
Systems Co., Ltd.  
Heshan, Guangdong, 529700  
Phone +86 750 841 9288  
Shanghai office:  
Phone +86 215 150 6715

**Czech Republic**

Franke s.r.o.  
190 00 Praha 9  
Phone +420 281 090 411

**Denmark**

Franke Kitchen Systems  
Denmark  
8520 Lystrup  
Phone +45 8624 9024

**Egypt**

Franke Kitchen Systems  
Egypt S.A.E.  
6th of October City  
Phone +202 3828 0000

**Finland**

Franke Finland Oy  
76850 Naarajärvi  
Phone +358 15 341 11

**France**

Franke France S.A.S.  
60230 Chambly  
Phone +33 130 289 400

**Germany**

Franke GmbH  
79713 Bad Säckingen  
Phone +49 7761 52 0

**Greece**

Franke Hellas S.A.  
19003 Markopoulo Attikis  
(Athens)  
Phone +30 22991 500 00

**Hong Kong**

Franke Asia Hong Kong  
Causeway Bay  
Phone +852 3184 1900

**India**

Franke Faber India Limited  
Aurangabad - 431 136  
Phone +91 240  
2556697/98

**Italy**

Franke S.p.A.  
37019 Peschiera del Garda  
Phone +39 045 644 9311

**Kazakhstan**

Franke Kazakhstan Ltd.  
040918 Almaty City  
Phone +7 727 297 3812

**Morocco**

Franke Kitchen System SARL  
21 000 Casablanca  
Phone +212 522 674 200

**Norway**

Franke Kitchen Systems  
Norway  
8520 Lystrup, Denmark  
Phone +47 35 566 450

**Poland**

Franke Polska Sp. z o.o.  
05-090 Raszyn  
Phone +48 22 711 6700

**Portugal**

Franke Portugal S.A.  
2735-531 Cacém  
Phone +351 21 426 9670

**Romania**

Franke Romania SRL  
Pantelimon 077145  
Phone +40 21 350 1550

**Russia**

Franke Russia GmbH  
199106 St. Petersburg  
Phone +7 812 703 1503

**Singapore**

Franke Singapore Pte. Ltd.  
068811 Singapore  
Phone +65 6709 5608

**Slovak Republic**

Franke Slovakia s.r.o.  
010 01 Žilina  
Phone +421 41 733 6200

**South Africa**

Franke Kitchen Systems  
(Pty.) Ltd., Durban 4052  
Phone +27 31 450 6300

**Spain**

Franke España S.A.U.  
08100 Mollet del Vallés  
(Barcelona)  
Phone +34 93 565 3535

**Sweden**

Franke Kitchen Systems  
Sweden  
168 67 Bromma  
Phone +46 912 405 00

**Switzerland**

Franke Küchentechnik AG  
4663 Aarburg  
Phone +41 62 787 3131

**Thailand**

Franke (Thailand) Co., Ltd.  
Bangkok 10120  
Phone +66 2 612 7900

**The Netherlands**

Franke Nederland B.V.  
5700 AD Helmond  
Phone +31 492 585 111

**Turkey**

Franke Mutfak ve Banyo  
Sistemleri Sanayi ve  
Ticaret A.S.  
41400 Gebze Kocaeli  
Phone +90 262 644 6595

**Ukraine**

Franke Ukraina LLC  
02081 Kiev  
Phone +38 044 492 0015

**United Kingdom**

Franke UK Ltd.  
Manchester M22 5WB  
Phone +44 161 436 6280

**USA**

Franke Consumer  
Products Inc.  
Smyrna, TN 37167  
Phone +1 615 462 4000